

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 72 (1992)
Heft: 2

Artikel: La prévention, c'est la santé!
Autor: Chaperon, Annie / Guillaubey, Arlette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-887235>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La prévention, c'est la santé !

Annie Chaperon, médecin du travail et
Arlette Guillaubey, Produits Roche, Neuilly-sur-Seine

La médecine du travail vue par Produits Roche, c'est bien plus qu'une simple visite de routine : en plus d'une présence et d'une assistance permanente à tous les collaborateurs, le service médical met en place des actions de prévention ambitieuses, qui s'étendent sur plusieurs années.

Tout le monde connaît la fameuse visite médicale annuelle, légale et obligatoire. Chez Roche, la mission du service médical est entendue dans un sens beaucoup plus large. "C'est tout l'intérêt du service médical intégré" explique le Dr Annie Chaperon, responsable de la médecine du travail chez Roche : "les médecins des centres inter-entreprises font ce qu'ils peuvent, mais les moyens leur manquent et le suivi est souvent difficile. Ici, en plus de notre travail régulier et d'une connaissance approfondie de l'entreprise, nous recevons beaucoup de visites spontanées ; le suivi individuel, donc l'information et la prévention, est une réalité".

Assistée de deux infirmières à l'usine de Fontenay-sous-Bois, et d'une assistante sur le site de Neuilly, le Dr Annie Chaperon a pu mettre en œuvre, en accord avec la direction et le Comité d'hygiène et de sécurité, des campagnes de prévention ambitieuses.

AVANT MEME LES PREMIERES DIRECTIVES GOUVERNEMENTALES

En 1990, Roche lançait une première campagne antitabac et proposait une cure de désintoxication des volontaires par acupuncture. "Avec ce programme d'information et notre journée de désensibilisation, nous avons anticipé l'action du ministère de la Santé, et obtenu des résultats supérieurs aux moyennes générales pour ce type d'actions. Aujourd'hui, à travers l'application de la loi du 29 mai 1992 réglementant la ciga-

rette dans les lieux publics et les entreprises, nous allons prolonger notre action. Le restaurant d'entreprise de Neuilly devrait devenir non-fumeur, avec une zone réservée qui pourrait être la cafétéria. Cette orientation va d'ailleurs dans le sens des préoccupations des collaborateurs de Roche. Les bureaux collectifs laisseront également la priorité aux non-fumeurs, alors que les zones des distributeurs de boissons resteront libres, comme, bien entendu, les bureaux particuliers".

FORMATION À L'HYGIENE ET À LA DIÉTÉTIQUE

Deuxième campagne de prévention, la formation à l'hygiène et à la diététique au restaurant d'entreprise de Neuilly, menée depuis 1988 avec l'aide d'un organisme spécialisé. "Pendant une semaine, le personnel du restaurant a été sensibilisé, photos à l'appui, à l'évolution et à la réactualisation des pratiques d'hygiène et de diététique. Cette dernière information, sur l'équilibre alimentaire, est capitale dans la prévention médicale des maladies dégénératives cardio-vasculaires, diabète, etc. Nous allons poursuivre notre effort sur la diététique, renforcé par l'acquisition de matériels de cuisson adaptés et continuer à informer les collaborateurs".



SOPAD
■ NESTLE



NESTLÉ, BUITONI, MILO, RICORÉ,

Elle assurait qu'elle ne resterait pas

NESQUIK, MOUSLINE, GLORIA, MONT BLANC,

tous les jours quatre heures dans

NESCAFÉ, MAGGI...

sa cuisine comme sa mère...

SOPAD NESTLÉ, C'EST FORT EN ÉNERGIE.

Lui connaîtrait toutes les saveurs

PLUS DE 700 PRODUITS,

du monde... Pour elle, c'était avant

6000 FEMMES ET HOMMES

tout la forme et l'équilibre et l'enfant

PASSIONNÉS ET EXIGEANTS

arrivait en courant, il allait dévorer

DANS LEUR DISCIPLINE

la terre entière... Lui ne disait rien ;

TRAVAILLENT EN FRANCE

il regardait sa fille, il la trouvait belle.

AVEC UNE VOLONTÉ QUOTIDIENNE

Petits bonheurs au jour le jour...

DE RESPECT DE LA QUALITÉ,

Sopad Nestlé écoute, Sopad Nestlé

DU CONSOMMATEUR

travaille, pour le plaisir de tous.

ET DE L'ENVIRONNEMENT.



DÉTECTION DES ANOMALIES DE VISION

C'est la troisième action de prévention. Avec la généralisation des écrans d'ordinateurs, l'effort de surveillance a été largement accru. "Nous avons récemment acquis un nouvel appareil de dépistage ergonomique très performant, entièrement automatique. Le patient regarde un écran, et dialogue avec la machine. Avec cet outil convivial, qui tient compte des exigences des postes de travail et qui nous aide à explorer rapidement et avec précision la fonction visuelle, nous avons généralisé le suivi ophtalmologique à l'ensemble du personnel. Une action de prévention efficace qui, là encore, va dans le sens des directives du ministère de la Santé".

UN NOUVEAU FRONT : L'HÉPATITE B

Quatrième grande action de prévention, les campagnes de vaccination, engagées depuis de nombreuses années chez Roche. L'objectif est à la fois d'informer sur la nécessité de tenir à jour les vaccinations importantes, et de réaliser des campagnes pour les volontaires : la vaccination anti-grippale (surtout pour limiter les complications de la grippe), antitétanique (le téтанos tue encore en France), anti-polio (surtout à

destination des collaborateurs voyageurs) et anti-hépatite B. "Ce dernier point est un front d'action sur lequel nous allons beaucoup nous investir. Obligatoire pour les professionnels de la santé, sa généralisation est indispensable, si l'on sait qu'en France, une personne sur deux cents est porteuse chronique du virus et donc contagieuse"

ET BIEN D'AUTRES MISSIONS ENCORE...

Les autres missions d'avenir du service médical de Roche sont la prévention du cancer chez les hommes (les femmes sont suivies régulièrement par leur médecin), et surtout du cancer du colon, un risque important pour les hommes à partir de 40 ans. Un test simple et fidèle peut être pratiqué par la médecine du travail et permettre un dépistage précoce.



DES TROUSSES POUR LES «GLOBE-TROTTERS»

La récente campagne d'information sur le Sida a remporté un grand succès. Afin de prolonger cette information par une action de prévention des maladies qui peuvent être transmises par un matériel médical non stérile, la "médecine du travail" a constitué des trousseaux contenant du matériel à usage unique

qui facilitera la protection des voyageurs, s'ils doivent recevoir des soins à l'étranger dans des pays à risques. Maintenues dans leur composition initiale et soigneusement vérifiées, ces trousseaux sont à la disposition des collaborateurs pour leurs déplacements professionnels et extra-professionnels. Bonne nouvelle pour les "globe-trotters". ■

Soyez présents sur le 36 16 CECOM !

La Chambre de Commerce Suisse en France vous accueille sur le serveur Minitel des Chambres de Commerce étrangères en France.

A votre disposition :

- ▶ des pages écran
- ▶ un carnet d'adresses
- ▶ des bandeaux publicitaires

Un moyen de communication moderne et efficace pour faire connaître vos produits et prestations aux nombreux correspondants qui consultent de plus en plus ce service (18 000 appels en 1991 - Progression attendue pour 1992 : 30 %).

Documentation et tarifs disponibles à la Chambre de Commerce Suisse en France, Madame Mani, 10, rue des Messageries, 75010 Paris. Tél. 48 01 00 77 - Fax 48 01 05 75